APIAHF ASIAN & PACIFIC ISLANDER AMERICAN HEALTH FORUM | VACCINATE YOUR FAMILY

چھوٹے اور بڑے بچوں کے لیے COVID ویکسینز: اکثر پوچھے جانے والے سوالات، جون 2022

COVID Vaccines for Babies & Children: Frequently Asked Questions

June 2022

مجھے اپنے بچے کو COVID کے خلاف ویکسین کیوں دینی چاہئے؟

- COVID چھوٹے بچوں کے لیے خطرہ ہے۔
  - 2021-22 کے موسم سرما میں پہلی Omicron لہر کے دوران چھوٹے بچوں کے ہسپتال میں داخل ہونے کی شرح میں تیزی سے اضافہ ہوا۔
  - 28 مئی 2022 تک 5 سال سے کم عمر کے 442 بچوں کی COVID کی وجہ سے موت ہوئیں ہیں۔
- حالانکہ بالغوں کی بنسبت بچوں کے ہسپتال میں داخل ہونے کا خطرہ اور COVID سے موت کی شرح بہت کم ہے، لیکن بچوں کو اب بھی COVID سے خطرہ ہے۔ عالمی وبائی مرض نے لاکھوں جوانوں کی جانیں لے لی ہیں۔ جوانوں کی اموات کی تعداد صرف ناقابل تصور حد تک زیادہ رہی ہے، تاہم اس کا مطلب یہ نہیں ہے کہ بچوں پر اس کا اثر غیر معمولی رہا ہے۔ اب 400 سے زیادہ خاندانوں کے پاس ہر صبح اپنی میزوں پر اونچی کرسیاں اور بوسٹر سیٹیں خالی رہ گئیں ہیں۔
- ہم پیش گوئی نہیں کر سکتے کہ کون سے بچوں کو COVID انفیکشن سے شدید بیماری ہو گی – ہسپتال میں داخل ہونے والے نصف سے زیادہ بچوں کی کوئی بنیادی طبی حالتیں نہیں ہیں۔
- اب ہم بچوں کو ٹیکے لگوا کر ان کی موت کو روک سکتے ہیں۔
- بچوں کو ٹیکہ لگانے سے انہیں صحت مند اور اسکول میں رکھنے میں مدد مل سکتی ہے اور ان کے معمولات میں مزید خلل اندازی سے بچا جا سکتا ہے۔

English: Why should I vaccinate my child against COVID?

- COVID is a risk for young children.
    - Hospitalizations rose sharply in young children during the first Omicron wave in winter 2021-22.
    - As of May 28, 2022 there have been 442 COVID deaths in children under the age of 5.
- While the risk of hospitalization and death from COVID is much lower in children than adults, children are still at risk from COVID. The global pandemic has taken the lives of millions of adults. Just because the number of adult deaths has been unimaginably high, however, does not mean the impact to children has been insignificant. Over 400 families now have empty high chairs and booster seats at their tables each morning.
- We can't predict which children will have severe illness from a COVID infection – more than half of children who have been hospitalized don't have any underlying medical conditions.
- We can now prevent the death of children by getting them vaccinated.
- Vaccinating children can also help keep them healthy and in school, avoiding further disruption to their routines.

کیا COVID ویکسین میرے بچوں کے لیے محفوظ ہے؟

- جی ہاں، 5 سال سے کم عمر کے بچوں کے لیے COVID-19 کی ویکسین محفوظ ہیں۔
- کلینیکل ٹرائلز میں 9,000 سے زیادہ بچے اور 5 سال سے کم عمر کے بچے شامل تھے، اور 5-11 سال کی عمر کے 10 ملین سے زیادہ بچوں کو COVID کے خلاف ویکسین دی گئی ہے۔
- ویکسین کچھ ہلکے سے معتدل، عارضی رد عمل کا سبب بن سکتی ہے جو خطرناک نہیں ہیں۔ 5 سال سے کم عمر کے بچوں کو انجکشن کی جگہ پر درد اور لالی، بخار، سر درد، سردی لگنا، اور پٹھوں میں درد کا تجربہ ہوا۔ ان ردعمل کا مطلب ہے کہ آپ کے بچے کا مدافعتی نظام ان کی حفاظت کے لیے کام کر رہا ہے۔
- ویکسین کی خوراک اور وقت کو خاص طور پر تیار کیا گیا ہے اور اس کی جانچ سب سے کم عمر کے بچوں میں محفوظ اور مؤثر ہونے کے لیے کی گئی ہے۔ خوراک آپ کے بچے کے مدافعتی نظام کی پختگی پر مبنی ہے، نہ کہ آپ کے بچے کے سائز پر، اسی وجہ سے یہ عمر پر مبنی ہے نہ کہ وزن پر۔
- ورم عضلات قلب اور ورم غلاف قلب کا خطرہ، ایک بہت ہی نایاب ویکسین کا ضمنی اثر ہے جو خاص طور پر نوعمر مردوں میں پایا گیا ہے، 5 سال سے کم عمر کے بچوں میں بہت کم پایا جاتا ہے (بالغوں اور نوعمروں کے مقابلے میں کم)۔ ٹرائلز میں کوئی معاملات نہیں تھے، اور ماہرین حقیقی دنیا کے استعمال میں اس نایاب ضمنی اثر کی نگرانی کرتے رہیں گے۔
- ہمارے پاس زیادہ تر دوائیوں، وٹامنز، یا غذائی سپلیمنٹس کے لیے COVID-19 ویکسینز کی حفاظت سے متعلق زیادہ ڈیٹا موجود ہے۔
- ویکسینوں کی منظوری کے بعد بھی، حفاظتی سسٹمز کسی نایاب ضمنی اثرات یا حفاظتی خدشات کے لیے مسلسل نگرانی کر رہے ہیں۔

English: Is the COVID vaccine safe for my child?

- Yes, the COVID-19 vaccines are safe for kids under 5.
- The clinical trials included more than 9,000 babies and children under 5, and more than 10 million children ages 5-11 have been vaccinated against COVID.
- The vaccine might cause some mild to moderate, temporary reactions that are not dangerous. Children under 5 experienced pain and redness at the injection site, fever, headaches, chills, and muscle pain. These reactions mean your child's immune system is working to protect them.
- The dosage and timing of the vaccine has been specifically developed and tested to be safe and effective in the youngest kids. The dosage is based on the maturity of your child's immune system, not on the size of your child, which is why it is based on age and not weight.
- The risk of myocarditis and pericarditis, a very rare vaccine side effect that has been seen especially in adolescent males, appears to be very low for children under 5 (lower than for adults and adolescents). There were no cases in the trials, and experts will continue to monitor for this rare side effect in real-world use.
- We have more data on the safety of the COVID-19 vaccines than we will EVER have for most medicines, vitamins, or nutritional supplements.
- Even after vaccines are approved, safety systems are constantly monitoring for any rare side effects or safety concerns.

میں اپنے بچے کے لیے ویکسین کہاں سے لے سکتا ہوں؟

- اگلے ہفتے دستیاب خوراکوں کے دوسرے مرحلے کے ساتھ پہلے ہفتے میں 10 ملین خوراکوں کی ابتدائی فراہمی دستیاب ہوگی۔
- والدین اپنے بچوں کے لیے قریب ترین دستیاب COVID-19 ویکسین کے اختیارات دیکھنے کے لیے vaccines.gov ملاحظہ کر سکتے ہیں۔ تمام ریاستیں اس بات کو یقینی بنا رہی ہیں کہ اگر کسی بچے کے پاس ذاتی صحت کی دیکھ بھال فراہم کرنے والا نہیں ہے یا اس صورت میں کچھ فراہم کنندگان اسٹوریج کی ضروریات کی وجہ سے ویکسین کو ذخیرہ نہیں کر پارہے ہیں تو ان کے پاس صحت عامہ کے محکموں میں ویکسین دستیاب ہیں۔

English: Where can I get the vaccine for my child?

- An initial supply of 10 million doses will be available the first week with a second round of doses available the following week.
- Parents can visit vaccines.gov to view the nearest available COVID-19 vaccine options for their children. All states are ensuring they have vaccines available at public health departments in case a child does not have a personal health care provider or in the case that some providers are unable to stock the vaccine due to storage requirements.

کیا میرے بچے دوسری ویکسین کی طرح ایک ہی وقت میں COVID ویکسین لے سکتے ہیں؟

- جی ہاں، بچے دوسری ویکسین کی طرح ایک ہی وقت میں COVID ویکسین لے سکتے ہیں۔
- 5 سال سے کم عمر کے بچے اکثر ایک وقت میں ایک سے زیادہ ویکسین لیتے ہیں جب وہ اپنے ماہر اطفال سے ملتے ہیں۔ یہ تجویز کردہ ویکسینز 14 خطرناک بیماریوں سے تحفظ فراہم کرتی ہیں – اور اب COVID-19 سے بھی۔
- بہت سے خاندان وبائی امراض کے دوران معمول کے مطابق ویکسین لینے سے محروم رہ گئے، اس لیےCOVID-19 ویکسین لینے کے لیے اپنے بچے کے ہیلتھ کیئر فراہم کنندہ سے ملاقات کرنا بھی کسی چھوٹی ہوئی ویکسین کے بارے میں جاننے کے لیے ایک اچھا موقع ہے۔
- معمول کے مطابق ویلنیس ویکسین ریاستہائے متحدہ میں فی گھنٹہ اوسطاً 1,913 بیماریوں، 2,685 ہسپتالوں میں داخل ہونے اور فی ہفتہ 720 ہونے والی ابتدائی اموات کو روکتی ہیں۔ وہ ہمارے بچوں اور خاندانوں کو صحت مند رکھنے کے لیے ہمارے سب سے اہم ٹولز میں سے ایک ہیں۔

English: Can my child get a COVID vaccine at the same time as other vaccines?

- Yes, children can get the COVID vaccine at the same time as other vaccines.
- Babies and children under 5 often get more than one vaccine at a time when they visit their pediatrician. These recommended vaccines provide protection against 14 dangerous diseases – and now COVID-19 too.
- Many families missed getting routine vaccines during the pandemic, so making an appointment with your child’s healthcare provider to get the COVID-19 vaccine is a good time to get caught up on any missed vaccines, too.
- Routine wellness vaccines prevent an average of 1,913 illnesses per hour, 2,685 hospitalizations per day, and 720 early deaths per week in the United States. They are one of our most important tools for keeping our children and families healthy.

اگر میرے بچے کو پہلے سے ہی COVID ہے تو کیا انہیں COVID ویکسین لگوانی چاہئے؟

- ہاں۔ پہلے کا انفیکشن دوبارہ انفیکشن ہونے سے بھی حفاظت نہیں کرتا، خاص طور پر Omicron جیسے نئے وائرس سے۔
- ویکسین لگوانا انفیکشن کے ساتھ آنے والے خطرے کے بغیر تحفظ میں اضافہ فراہم کرتا ہے۔
- اگر آپ کا بچہ COVID سے متاثر ہوا تھا، تو اس کی اگلی ویکسین کی خوراک میں علامات شروع ہونے یا جانچ میں مثبت آنے کے بعد سے 3 ماہ کی تاخیر ہو سکتی ہے۔ اپنے بچے کے لیے بہترین فیصلہ کرنے کے لیے اپنے نگہداشت فراہم کنندہ سے بات کریں۔

English: Should my child get a COVID vaccine if they've already had COVID?

- Yes. Prior infection does not protect as well against getting infected again, especially with the newer virus variants like Omicron.
- Getting vaccinated provides a boost in protection without the risk that comes with infection.
- If your child was infected with COVID, their next vaccine dose can be delayed 3 months from when symptoms started or when they tested positive. Talk to your care provider to make the best decision for your child.